



Form 16576092
Edition 1
January 2005

Air Grinder Series 88V and 99V

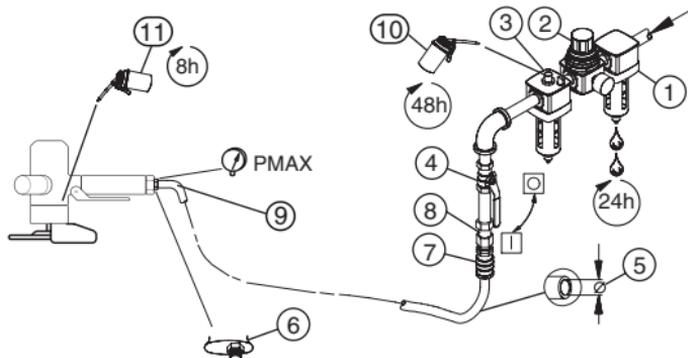
Product Information

Especificaciones del producto
Spécifications du produit
Especificações do Produto



Save These Instructions

IR Ingersoll-Rand®



(Dwg. 16573198)

Model(s)						
	I-R # - NPT	I-R # - BS	inch (mm)	NPT	I-R #	I-R #
Series 88V, 99V	C31-06-G00	FRL30-C6-A29	3/4 (19)	1/2	50	50

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.



- Do not attempt to disassemble the internal Speed Controller. It is available only as a unit.

For Additional information refer to Air Grinder Product Safety Information Manual Form 04584959. Manuals can be downloaded from www.irttools.com.

Product Specifications

Model(s) or Series	Free Speed	Arbor Size	Wheel Type	Wheel Diameter	Maximum Wheel Thickness	Guard Part number	Sound Level dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration Level (ISO8662)
	rpm			inch (mm)	inch (mm)		Pressure	Power (ISO3744)	m/s ²
88V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	---	---	---
88V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	---	---	---
88V60P107M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	89.2	102.2	1.0
88V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	86.9	99.9	1.5
88V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216	89.2	102.2	0.8
88V60S106M	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216M	89.2	102.2	0.8
99V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	84.4	---	1.5
99V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	99V60-106-9	85.5	98.5	0.9
99V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	---	---	---
99V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	106.0	119.0	1.4
99V45S106	4,500	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	---	---	---
99V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	85.4	98.5	0.6

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16573198 and table on page 2.

Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | | |
|-----------------------------|--------------------|---|
| 1. Air filter | 5. Hose diameter | 9. Hose Whip |
| 2. Regulator | 6. Thread size | 10. Oil |
| 3. Lubricator | 7. Coupling | 11. Oil (Fill Oil Chamber,
if applicable.) |
| 4. Emergency shut-off valve | 8. Safety Air Fuse | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll-Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Estas amoladoras neumáticas están diseñadas para eliminar material mediante un accesorio rotatorio, de acuerdo con la tabla de especificaciones del producto.

ADVERTENCIA

- No intente desacoplar el controlador interno de velocidad. Sólo está disponible como unidad.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04584959

Amoladora de matrices neumática.

Los manuales pueden descargarse en www.irtools.com.

Especificaciones

Modelo	Velocidad libre	Tamaño de eje	Tipo de muela	Tamaño de muela		Grosor máximo de la muela	Número de pieza del protector	Nivel sonoro dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Nivel de vibración (ISO8662)
	rpm			Pulgadas (mm)	Pulgadas (mm)			Presión	Potencia (ISO3744)	m/s ²
88V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5	
88V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	---	---	---	
88V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	---	---	---	
88V60P107M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5	
88V60P109M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	89.2	102.2	1.0	
88V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	86.9	99.9	1.5	
88V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216	89.2	102.2	0.8	
88V60S106M	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216M	89.2	102.2	0.8	
99V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	84.4	---	1.5	
99V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	99V60-106-9	85.5	98.5	0.9	
99V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	---	---	---	
99V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	106.0	119.0	1.4	
99V45S106	4,500	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	---	---	---	
99V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	85.4	98.5	0.6	

Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P_{MAX}) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16573198 y la tabla en la página 2.

La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricador | 9. Manguito de manguera |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Aceite (Si es necesario, rellene la cámara de aceite) |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll-Rand** más próximo.

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces meuleuses pneumatiques sont conçues pour enlever de la matière ou effectuer des découpes à l'aide d'un disque abrasif rotatif, conformément au tableau des spécifications de produit.



- N'essayez pas de démonter le régulateur de vitesse interne. Uniquement disponible sous forme de kit.

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 04584959 d'information de sécurité du produit Meuleuse pneumatique légère.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.irtools.com.

Spécifications du produit

Modèle(s)	Vitesse libre	Taille de l'arbre	Type de disque	Taille de disque	Epaiss eur maximale du disque	Numéro de pièce du protecteur	Niveau acoustique dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Niveau de vibration (ISO8662)
	t/m			Pouces (mm)	Pouces (mm)		Pression	Puissance (ISO3744)	m/s ²
88V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	---	---	---
88V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	---	---	---
88V60P107M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109M	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	89.2	102.2	1.0
88V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	86.9	99.9	1.5
88V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216	89.2	102.2	0.8
88V60S106M	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216M	89.2	102.2	0.8
99V60P107	6,000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	84.4	---	1.5
99V60P109	6,000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	99V60-106-9	85.5	98.5	0.9
99V77P107	7,700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	---	---	---
99V85P107M	8,500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	106.0	119.0	1.4
99V45S106	4,500	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	---	---	---
99V60S106	6,000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	85.4	98.5	0.6

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P_{MAX}) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16573198 et au tableau de la page 2.

Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m =mois). Eléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 3. Lubrificateur | 9. Dispositif anti-débattement |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Huile (remplissez la chambre d'huile, le cas échéant) |
| 6. Taille du filetage | |

Pièces détachées et maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll-Rand** ou distributeur le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estes rectificadores pneumáticos foram concebidos para remoção de materiais ou o seu corte, utilizando um acessório abrasivo rotativo, de acordo com a tabela de especificações do produto.



- Não tente desmontar o controlador de velocidade interno. Só está disponível como uma unidade.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do rectificador de matrizes pneumático 04584959.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Especificações do Produto

Modelo(s)	Velocidade de livre	Tamanho do veio	Tipo de mó	Tamanho da mó	Espessura máxima da mó	Número de peça da protecção	Nível de ruído dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Nível de vibrações (ISO8662)
	rpm			Polegadas (mm)	Polegadas (mm)		Pressão	Potência (ISO3744)	m/s ²
88V60P107	6.000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109	6.000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	---	---	---
88V77P107	7.700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	---	---	---
88V60P107M	6.000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	89.2	102.2	1.5
88V60P109M	6.000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	88V60-106-9	89.2	102.2	1.0
88V85P107M	8.500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	88V60-106-7	86.9	99.9	1.5
88V60S106	6.000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216	89.2	102.2	0.8
88V60S106M	6.000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	88V60-A216M	89.2	102.2	0.8
99V60P107	6.000	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	84.4	---	1.5
99V60P109	6.000	5/8" - 11	27 and 28	9 (230)	1/4 (6)	99V60-106-9	85.5	98.5	0.9
99V77P107	7.700	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	---	---	---
99V85P107M	8.500	5/8" - 11	27 and 28	7 (180)	1/4 (6)	99V77-106-7	106.0	119.0	1.4
99V45S106	4.500	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	---	---	---
99V60S106	6.000	5/8" - 11	6 and 11	5 (127) or 6 (150)	---	99V60-216A	85.4	98.5	0.6

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antifixação em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16573198 e a tabela da página 2.

A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|---|---|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Agitação da mangueira |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 10. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Óleo (Encha a câmara de óleo, se aplicável) |
| 6. Tamanho da rosca | |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll-Rand** mais próximo.

Notes



www.irtools.com

© 2005 Ingersoll-Rand Company